



...king for something quick and
...s the Deep-fried Kuey Teow
...vegetables in a thick sauce.
...k Baby Kailan. Shikai, which
...rray of desserts – a must-try
...are also quick and easy à la
...ur Sea Seafood Noodles and
...lties you won't find anywhere

...round floor, facing the Chung
...im sum breakfast and lunch
...6:00–10:00 pm from Monday
...dim sum hours run from 8:30
...00–10:00 pm.
...ervations, please call 088-

Samboat Restaurant

...re a brand new restaurant to
...ant, situated at the Likas Golf
...in the heart of town. This
...ood such as crabs, prawns,
...beancurd, eggs, rice or fried
...with your seafood meal. The
...of two tasty broths – one is
...anchovies; while the other is
...have your fill because it is an
...I be happy to refill your broth

...ange, Jalan Komplek Sukan,
...pm and 6.00 pm–10.00 pm.
...ce for clients within the Kota
...or 017-8211004.



朗卡央島

沙巴的眾多天然珍寶旅遊度假資源之中，座落在山打根以北約一個半小時船程的朗卡央島，是舉世知名的其中一個潛水勝地。

全然不會讓人產生熙攘感覺，覆蓋著蔥翠熱帶海島樹林的這個寧靜、彷彿天堂般的海島，周遭盡是純淨的沙灘和晶瑩澄澈的海水，遊客們可以在格局非一般舒適的小屋下榻，享受樹幕美景、海水與沙灘一覽無遺的舒暢視野。既是舉世知名的潛水勝地，潛水人所愛的當然是它在它周遭海域潛遊的難忘體驗。無數的海族，包括成群出沒的竹筴魚、黃尾梭魚、狗魚等，壯觀神奇，讓人目不暇給。一些體型中等，也是成群出沒的魚類，如隆頭的鸚嘴魚，隨時游到潛水人身邊或面前，與潛水人親密接觸共舞的情景，肯定是只能以令人屏息來形容。偶而，有可能還會撞擊到體態龐大的魔鬼魚、犁頭鯊，甚至是儒艮呢。

非深海潛水人則多選擇在黃昏時分，在周遭的珊瑚群間浮潛，或撐皮筏瀏覽日落美景。假如您的行程是著重在鬆弛、悠閒，那麼躺身在海邊的吊床上享受習習涼風，快活怡情，人生真的是很寫意美好。不論是潛入海底發掘生態寶藏，還是享受赤腳在既溫暖又柔軟的沙灘上踱步，朗卡央島保證能提供給您“就是不一樣”的奇妙熱帶海島度假體驗。記得，下一趟您的沙巴山打根行程，一定要到朗卡央島體會一回。

詢取詳情，請連絡 Pulau Sipadan Resort & Tours 有限公司，電話：089-765200，傳真：089-763575/753563，或電郵：info@lankayan-island.com，或瀏覽網址：www.lankayan-island.com。

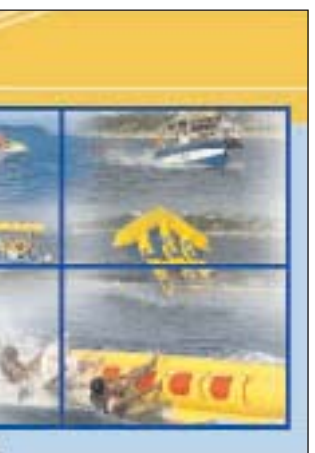


四海 文化 食館



座落在亞庇亞洲城的這家餐館，堪稱是一家氛圍獨特，菜式正宗，取價公道的中式餐館。甫步入此餐館時，排陣有序的結實柚木桌子和古代中國屏風，就像是在歡迎著您似的。牆壁掛著品味書法字畫，尤其是正廳掛著的“勇”，更有一種“力拔山河”之勢。樓上，設有五間廂房隔間，每間可同時容納六十人座次，很適合舉行私人宴會派對。號稱正宗中式餐館，它的餐譜上當然少不了廣式早餐點心供應，竹蒸籠蒸出來，熱騰騰的蝦餃、小包、米糕等應有盡有。值得一試的，是此餐館別具一格的雞蝦餃，沾著浙醋和辣椒油吃，飽滿可口。在主菜方面，首先是每天一式的例湯，繼之有琵琶鴨或當歸鴨。家庭式釀豆腐以及什菜濃汁炒香滑河粉，則頗合欲快速解決饑腸轆轤者的胃口。致於素食者的首選，就非植物奶油炒小芥蘭莫屬了。四海亭也供應別致的甜品，備受稱道的有沙谷米柚芒冰淇淋。在簡易午餐餐譜上，則有四海亭海鮮麵及汶萊四海亭香料麵，絕對是獨家招牌炮製。

請撥電話：088-484242，傳真：088-484240 詢取詳情或訂座。此餐廳店址位於亞庇亞洲城地面層（面對著亞庇中華學校）。營業時段是星期一至星期五，上午八點三十分至下午兩點三十分供應點心與午餐，下午六點至晚上十點供應晚餐。週末和公共假期，點心與午餐由上午八點三十分起至下午五點，晚餐供應由下午六點至十點。



Sipadan Water Village Resort

Discover the beauty of Mabul Island

TB 228, Lot 3, 1st Floor, Wisma MAA, Town Ext II
P.O.Box 62156, 91031, Tawau, Sabah
Tel: 6089-751 777 / 752 996
Fax: 6089-752 997
Email: info@swvresort.com
Website: www.swvresort.com

Tawau Airport Office
Tel: 6089-950023
airport@swvresort.com
Mabul Island Office
Tel: 6089-784 227 / 784 228
mabul@swvresort.com